



Editor – French texts

ITR translates and localises technical documentation and software into all European and Asian languages for various industries. Our clients are global exporters with large volume requirements for foreign language services of the highest standard.

We now have a requirement for an Editor/Reviser with French (European) mother tongue and good IT skills to work in-house on a contractual basis for a period of 3 months with the possibility of renewal for a longer period. The Editor will be responsible for controlling the linguistic quality and consistency of French technical translations mainly for automotive texts.

Responsibilities will include:

- Checking French (European) technical translations against English source texts for correct interpretation, spelling, grammar, style, correct use of terminology, consistency.
- Building and maintaining online glossaries.
- Producing style guides for translators.
- Using Translation Memory systems.

Required skills and qualifications:

- French mother tongue.
- Excellent command of written English and good understanding of spoken English.
- A post-graduate qualification in translation studies, applied linguistics or related discipline.
- Experience in translating, editing or proofreading technical texts.
- A meticulous eye for detail and the determination to achieve the highest standards of linguistic accuracy, whilst working to tight deadlines.
- Good IT skills including hands-on experience of translation memory tools. Training in the use of translation memory tools may be provided to candidates with the right linguistic skills.

Start date: May 2008

*Please send your full CV with a covering letter to
resources@itr.co.uk
quoting reference ED_FR_0804.*

ITR International Translation Resources Ltd
1 Dolphin Square, Edensor Road, London W4 2ST
Email: resources@itr.co.uk
Website: www.itr.co.uk